

## UN HOTEL ES COSA DE PERSONAS. SOLUCIONES PERSONALIZADAS

A PARTE DE UNA BUENA LOCALIZACIÓN Y VISTAS, LOS USUARIOS DE HOTELES DEMANDAN MÁS SERVICIOS, POR EJEMPLO: WI-FI, SPA-JACUZZI, RESTAURANTE CATALOGADO, OPINIÓN TRIPADVISOR, SALA PARA REUNIONES Y AHORA TAMBIÉN RESPETO POR EL MEDIO AMBIENTE CON UNA BUENA CALIFICACIÓN ENERGÉTICA. NUEVAS DEMANDAS Y RETOS QUE PROVOCARÁN QUE EL SECTOR HOTELERO SE ADAPTE A LAS NUEVAS NECESIDADES PARA DAR RESPUESTA POSITIVA A LOS CLIENTES, PROPORCIONANDO CADA VEZ MÁS SERVICIOS PERSONALIZADOS, DISEÑO INNOVADOR, SOSTENIBILIDAD Y RESPETO POR EL MEDIOAMBIENTE, CON UN EQUILIBRIO EN LA GESTIÓN DE LOS COSTES DEL HOTEL.

La personalización en el servicio es un valor añadido del hotel. Una solución dinámica y flexible permite que en cada momento el hotel se adapte a las necesidades de cada cliente. Con Somfy, las cortinas, persianas, pantallas y toldos de un edificio tiene un papel fundamental tanto en materia de confort como de privacidad. Todos estos elementos juegan un triple papel: protegen (control de la luz, protección de espacios privados), regulan (confort térmico) y crean ambiente (modifican la luz natural, transforman espacios).

Las soluciones Somfy se adaptan de forma fácil e invisible en el diseño existente, jugando con la luz, la temperatura, el aire y el espacio. Un simple clic en el mando a distancia y se abren las cortinas de la habitación, o la pantalla de proyección de la sala de conferencias desciende... ¿Y si está oscuro? Las persianas venecianas se abren automáticamente para permitir la entrada de tanta luz natural como sea posible. ¿Y si el sol está dando de pleno en la fachada del hotel? Los estores interiores bajan, ya que se programan automáticamente para mantener la sala fresca.

Somfy España lleva mucho tiempo trabajando con cadenas hoteleras nacionales e internacionales proporcionando soluciones innovadoras para los hoteles. Estas soluciones ofrecen confort, seguridad, diseño y tecnología a los clientes, refuerzan la calidad del servicio y contribuyen a mejorar el rendimiento económico y medioambiental del hotel. ¿Cómo? Con la solución innovadora de la fachada dinámica Somfy.

### Fachada Dinámica Somfy

Somfy está incorporando el concepto "Fachada Dinámica" en los proyectos de hoteles. La fachada es el primer control energético del



## A HOTEL IS ALL ABOUT PEOPLE. PERSONALISED SOLUTIONS

APART FROM A GOOD LOCATION AND VIEWS, HOTEL USERS DEMAND MORE SERVICES, INCLUDING FOR EXAMPLE: WI-FI, A SPA-JACUZZI, A RATED RESTAURANT, A REVIEW ON TRIPADVISOR, A MEETING ROOM AND NOW, RESPECT FOR THE ENVIRONMENT AND A GOOD ENERGY CERTIFICATION. NEW DEMANDS AND CHALLENGES CAUSE THE HOTEL SECTOR TO ADJUST TO THESE NEW REQUIREMENTS IN ORDER TO PROVIDE THEIR CUSTOMERS WITH A POSITIVE RESPONSE, OFFERING INCREASINGLY PERSONALISED SERVICES, INNOVATIVE DESIGN, SUSTAINABILITY AND RESPECT FOR THE ENVIRONMENT, ALL THE WHILE, MAINTAINING A BALANCE IN THE MANAGEMENT COSTS OF THE HOTEL.

Customised service provides added value for the hotel. A dynamic and flexible solution allows the hotel to adapt to the needs of each guest at any time. For Somfy, the curtains, blinds, screens and shutters of the building play a key part in terms of both material comfort and privacy. All these elements have a triple role: protection (light control, protection of private spaces), regulation (thermal comfort) and the creation of an atmosphere (changing natural light, transforming areas).

The solutions offered by Somfy easily and seamlessly adjust to the existing design, playing with light, temperature, air and space. One simple click of the remote control device and the bedroom curtains open or the projector screen in the conference room descends... and what if it's too dark? Venetian blinds automatically open to allow as much daylight as possible to enter the room. And what happens if the hotel façade is in full sunshine? The interior blinds come down as they are automatically programmed to keep the room cool.

Somfy España has spent a lot of time working with national and international hotel chains to provide innovative solutions for hotel establishments. These solutions offer comfort, safety, design and technology to their guests, strengthening the quality of the service and helping improve the economic and environmental performance of the hotel. How is this achieved? Via the innovative Somfy dynamic façade solution.

### Somfy Dynamic Façade

Somfy is incorporating the concept of the "Dynamic Façade" into its hotel projects. The façade is the first area for the

energy control of the building that improves the light and thermal comfort of the guests as daylight increases, thereby reducing the consumption of artificial light, heating and air conditioning. Thanks to solar control, the building's energy consumption is reduced and the respect for the environment increases, contributing to a reduction in CO<sub>2</sub> emissions with the aim of achieving buildings with almost zero energy consumption.

In the hotel sector, the challenges regarding sustainable development, energy efficiency and respect for the environment are extremely important. Somfy's automated solutions optimise natural ventilation and the heat of the sun, controlling the indoor-outdoor

# FACHADA DINÁMICA SOMFY

El primer control energético del edificio



Somfy contribuye al confort térmico y lumínico de las personas en el edificio. El control solar reduce las emisiones de CO2 y el respeto al medio ambiente, y todo ello siguiendo el objetivo común de edificios de consumo casi nulo. Las soluciones Somfy para la automatización de protecciones solares reducen el consumo de energía y se integran en cualquier proyecto. Nuestro equipo propio puede asesorarle en todas las etapas. ¡Consúltenos!



¿Combinar el confort de los huéspedes con el ahorro energético que busca?

Con Somfy, ¡es posible!



SOLUTIONS FOR BIOCLIMATIC FAÇADES

edificio, que mejora el confort lumínico y térmico de los clientes al incrementar la iluminación natural, reduciendo el consumo de luz artificial y de climatización. Con el control solar se reduce el consumo de energía en el edificio y se aumenta el respeto por el medio ambiente, contribuyendo a la reducción de las emisiones de CO<sub>2</sub> para conseguir edificios de consumo casi nulo.

En el sector hotelero, los retos en materia de desarrollo sostenible, eficiencia energética y respeto al medio ambiente son extremadamente importantes. Las soluciones de automatización de Somfy optimizan la ventilación natural y el calor del sol, controlan el intercambio de calor entre el interior y el exterior y reducen la necesidad de instalaciones de calefacción y aire acondicionado. Juegan un papel clave en la creación de fachadas dinámicas, estableciendo una auténtica ósmosis entre el interior y el exterior.

La Fachada Dinámica Somfy también respeta la arquitectura de la fachada, ya que es invisible cuando no es necesaria, además de ser flexible a los posibles cambios de uso del edificio en el futuro.

### Ventajas

- Reducción del consumo energético y costes de mantenimiento.
- Mejorar del confort térmico, lumínico y acústico.
- Mejorar la imagen exterior y revalorización del inmueble.
- Mejorar la calificación energética, respeto medioambiental y sostenibilidad.

### Confort personalizado

Flexibles de instalar, fáciles de usar y compatibles con la mayoría de protocolos y unidades de control del mercado, las soluciones de Somfy son un perfecto reto para las necesidades y limitaciones del sector hotelero. Es posible elegir entre unidades de control montadas en la pared o dispositivos de mandos a distancia y se puede utilizar el programador para ajustar los programas específicos o dejar el trabajo a los sensores (viento, sol, etc.).

Ya sea en habitaciones, áreas comunes, espacios exteriores o en la fachada, todo el hotel responde mediante la gestión dinámica Somfy a sus necesidades y a las necesidades de sus clientes.

### Certificación LEED

Los equipos de Somfy pueden contribuir en torno al 20% en la obtención de la certificación LEED (aproximadamente 20 puntos de los 110 y criterio 10). También pueden contribuir a conseguir el nivel de clasificación más alto (Plata, Oro o Platino). Las soluciones ecológicas y económicas de Somfy están muy solicitadas para su utilización en edificios LEED.

### Equipos rentables, inversión cuantificable

Somfy es consciente de que los costes y el confort de sus huéspedes son dos temas clave. Los equipos de Somfy permiten reducir tanto los gastos de energía como de mantenimiento. Los dispositivos de protección solar automáticos permiten reducir los requisitos de calefacción y aire acondicionado y adaptar los equipos de acuerdo a las necesidades.

Al mismo tiempo, limitando el contacto manual con las cortinas y dispositivos de protección solar, se consigue prolongar su duración y mantenerlos como nuevos mucho más tiempo. La opción de centrali-



exchange of heat and reducing the need for heating and air conditioning facilities. They play a key role in the creation of dynamic façades by establishing an authentic osmosis between the interior and the exterior.

The Somfy Dynamic Façade also respects the architecture of the façade as it is invisible where not needed. In addition it is flexible enough to deal with possible changes to the use of the building that might arise in future.

### Advantages

- Reduction in energy consumption and maintenance costs.
- Improved thermal, light and acoustic comfort.
- Improved external image and a reappraisal of the building.
- Improved energy certification, environmental respect and sustainability.

### Personalised comfort

With flexible installation, ease of use and compatibility with the majority of protocols and control units available in the market, the solutions provided by Somfy are the perfect response to the needs and limitations of the hotel sector. You can choose between wall-mounted control units or hand-held remote devices and the programmer can be used to adjust specific programmes or you can simply leave the sensors to do their work (wind, sun, etc.).

Whether in bedrooms, common areas, outdoor spaces or the façade itself, the entire hotel responds through Somfy's dynamic management that meets the needs of you as the owner and your guests.

### LEED certification

The equipment provided by Somfy can contribute around 20% to achieving the LEED certification (approximately 20 out of the 110 points and criteria 10). They can also help achieve a higher level of classification (Silver, Gold or Platinum). The ecological and economic solutions offered by Somfy are highly sought-after for their use in LEED buildings.

	Consumo anual de electricidad <i>Annual electricity consumption</i>	Necesidades totales de energía (por equipo de aire acondicionado) <i>Total energy requirements (per air conditioning unit)</i>	Ahorro total (en consumo, por año) <i>Total saving (in consumption, per year)</i>
BARCELONA	Reducción 22,6% (1.446 kWh vs. 2.006 kWh) <i>22.6% reduction (1,446 kWh vs. 2,006 kWh)</i>	Reducción 22,6% (1.884 kWh vs. 2.435 kWh) <i>22.6% reduction (1,884 kWh vs. 2,435 kWh)</i>	89,60 € (Precio: 0,16 €/kWh) <i>89.60 € (Price: 0.16 €/kWh)</i>
LOS ANGELES	Reducción 25,9% (1.594 kWh vs. 2.151 kWh) <i>25.9% reduction (1,594 kWh vs. 2,151 kWh)</i>	Reducción del 24,1% (1.678 kWh vs. 2.212 kWh) <i>24.1% reduction (1,678 kWh vs. 2,212 kWh)</i>	61 USD (Precio: 0,11 USD/kWh) <i>61 USD (Price: 0.11 USD/kWh)</i>
DUBAI	Reducción 14,7% (3.038 kWh vs. 3.560 kWh) <i>14.7% reduction (3,038 kWh vs. 3,560 kWh)</i>	Reducción 21,2% (2.124 kWh vs. 2.694 kWh) <i>21.2% reduction (2,124 kWh vs. 2,694 kWh)</i>	156,6 AED (Precio: 0,3 AED/kWh) <i>156.6 AED (Price: 0.3 AED/kWh)</i>
SHANGHAI	Reducción 33% (1.220 kWh vs. 1.830 kWh) <i>33% reduction (1,220 kWh vs. 1,830 kWh)</i>	Reducción 21% (1.876 kWh vs. 2.373 kWh) <i>21% reduction (1,876 kWh vs. 2,373 kWh)</i>	396,5 CN (Precio: 0,65 Yuan/kWh) <i>396.5 CN (Price: 0.65 Yuan/kWh)</i>

### Referencias Somfy | Somfy References

Internacional | *International*  
 Metropolitan Radisson Blu – París  
 Burj Dubai – Dubai  
 Intercontinental – Hong Kong  
 Hilton – Sao Paulo  
 Westin Hotel – Sydney  
 Marriot – Beijing  
 Venetian Hotel – Las Vegas

España | *Spain*  
 Hesperia – Barcelona  
 Urgell – Barcelona  
 Olívia Plaza y Olívia Balmes – Catalunya. Barcelona  
 NH Eurobuilding – Madrid  
 Hotel las Letras – Madrid  
 Hotel Arts – Barcelona  
 AC Ciutat de Palma – Palma de Mallorca

zar todos los controles también reduce significativamente los costes de limpieza y mantenimiento. Sólo con un 1%-2% del coste total del edificio, se puede alcanzar entre un 20% a un 40% de ahorro de energía. El control solar con la protección y gestión Somfy Amineo tiene un coste por habitación de 750 € (125 €/m<sup>2</sup> de hueco) y con el ahorro energético se pueden conseguir amortizaciones en 1,5 años.

### Ejemplo práctico

El Departamento de Diseño de Edificios y Energía y de Arquitectura y Entorno de la Construcción de la Universidad de Lund de Suecia ha desarrollado una herramienta de simulación, que analiza y compara los diferentes tipos de control y protección solar con su impacto en el ahorro energético del edificio; estos estudios pueden aplicarse específicamente a cualquier proyecto en cualquier latitud.

Se consideran las siguientes condiciones de simulación: habitación de hotel de 39,5 m<sup>2</sup> con una ventana de 6,2 m<sup>2</sup> (doble acristalamiento, U: 2,88 W/msk, g: 0,77), dispositivo de protección solar: persianas de PVC blancas y comparación con dispositivo de protección solar y sin dispositivo de protección solar, dependiendo del nivel de luz. La tabla en la parte superior recoge los resultados de reducción de consumos en hoteles situados en distintas ciudades del mundo.

### Profitable equipment, quantifiable investment

Somfy is aware that the costs and the comfort of your guests are two key issues. The equipment supplied by Somfy leads to a reduction in both energy and maintenance costs. The automatic solar protection devices allow for a reduction in heating and air conditioning requirements and for the units to be adjusted in line with actual needs.

At the same time, by limiting manual contact with the curtains and solar protection devices, their lifespan is prolonged and they can be kept as new for much longer. The option to centralise all the controls also significantly reduces cleaning and maintenance costs.

For just 1%-2% of the total cost of the building, it is possible to achieve an energy saving of between 20% and 40%. The solar control with Somfy Amineo protection and management has a cost per bedroom of 750 € (125 €/m<sup>2</sup> in size) and with the energy saving gained, this amount can be amortised in 1.5 years.

### Practical example

The Department of Building and Environmental Technology and the Department of Architecture and the Built Environment at the University of Lund in Sweden have developed a simulation tool that analyses and compares the different types of control and solar protection with their impact on the energy saving of the building; these studies can be specifically applied to any project of any scope.

The following simulation conditions are taken into account: a 39.5 m<sup>2</sup> hotel bedroom with a 6.2 m<sup>2</sup> window (double glazed, U: 2.88 W/msk, g: 0.77), solar protection device: white PVC blinds, providing a comparison with and without the solar protection device depending on the level of light (a detailed analysis is available on request).



Albert López.

Arquitecto. Responsable departamento somfyarquitectura.  
 Architect. Departmental Head, somfyarchitecture

The above table sets out the resultant reduction in consumption achieved by hotels located in different cities worldwide.